

Le Dniepr



Journal trimestriel de l'association « Les Enfants de Tchernobyl »

Numéro 65 Août 2013
N° ISSN 1253-2207

Permanences téléphoniques:
Lundi : de 9h à 12h et de 14h à 19h
Mercredi : de 9h à 12h
Jeudi : de 17h à 19h

Association « Les Enfants de Tchernobyl »
Résidence « Les Provinces » 1 A rue de Lorraine 68840 PULVERSHEIM
Téléphone : 06 73 15 15 81 Courriel : lesenfantsdetchernobyl@gmail.com
Site internet : www.lesenfantsdetchernobyl.fr

édition unique
LALSACE

www.lalsace.fr

LUNDI 1er JUILLET 2013

Basket-ball : les Bleues battues
sur le fil par l'Espagne (70-69)

Page 42

Enfants de Tchernobyl en vacances en Alsace



Les premiers jeunes Ukrainiens de l'été ont été accueillis hier, à Horbourg-Wihr, par l'association Les Enfants de Tchernobyl.

Photo Thierry Gachon

Treize enfants ukrainiens sont arrivés samedi soir à Strasbourg, et 101 autres ont été accueillis hier matin à Horbourg-Wihr, avec leurs accompagnateurs. Une centaine d'autres sont attendus au mois d'août. Tous ces jeunes doivent passer une partie de l'été en Alsace, en Franche-Comté et en Lorraine, à l'initiative de l'association Les Enfants de Tchernobyl, dans le but de réduire le

taux élevé de césium 137 radioactif qu'affiche leur organisme, grâce à la nourriture « saine » qui leur sera servie chez nous. Car chez eux, 27 ans après la catastrophe nucléaire de Tchernobyl, l'alimentation est toujours contaminée, notamment le lait, les produits de la cueillette, de la chasse et de la pêche.

Page 24

LES ENFANTS DE TCHERNOBYL

Courriel : lesenfantsdetchernobyl@gmail.com
Site internet : www.lesenfantsdetchernobyl.fr



SEREDA Matiana



GORBAN Bogdan



KHUDA Iryna



KUZYK Dariya



GAVRINA Ksēniya

Les enfants de Tchernobyl Groupe Juillet 2015 Strasbourg - Alsace

TCHERNOBYL

En 1986 : explosion de la centrale nucléaire
Aujourd'hui en 2013 : LA CATASTROPHE



is déjà !
ET TCHERNOBYL »
pour financer
s et russes en Fran-
ance et Russie

Sommaire

- P. 4* Malgré le mauvais temps et la conjoncture actuelle, la 21^{ème} édition de l'opération « 10 000 œufs pour les enfants de Tchernobyl » s'est achevée sur un nouveau succès avec 25 056 œufs vendus !
- P. 5* 416 655 pyssanki vendus depuis 1993 pour financer les 3 711 accueils d'enfants ukrainiens et russes
- P. 6 et 7* Première mission en Ukraine
- P. 8* Editorial - Encore et toujours des chiffres...
- P. 9 à 16* DOSSIER SPECIAL - contamination de sols russes en césium 137 – Mai 2013 :
- Relevés de contamination au sol par le césium 137 – secteur au nord-ouest et au nord de Novozybkov
 - Planche 1 : Décroissance constatée de la contamination au sol par le césium 137 sur les emplacements identiques entre 2006 et 2013
 - Planche 2 : Evolution de la contamination par le césium 137 en fonction du temps à Novozybkov
 - Planche 3 : Evolution de la contamination par le césium 137 en fonction du temps sur des sites à l'ouest et au nord de Novozybkov
 - Relevés de contamination au sol par le césium 137 – ville de Novozybkov
- P. 17* Regard dans le rétroviseur de l'association - Galina 8 semaines chez la famille Rouillon pour soigner son cancer
- P. 18 et 19* ... L'association « Les Enfants de Tchernobyl » soutient financièrement l'accueil d'enfants de Fukushima en France durant l'été 2013
- P. 20* Le Parlement européen approuve la facilitation des visas avec l'Ukraine
- P. 21* Corse : forte hausse des maladies thyroïdiennes après Tchernobyl
- P. 22* Les autorités ukrainiennes de la Région de Poliske remercient l'association à l'occasion de son 20^{ème} anniversaire

« Le Dniepr », publication trimestrielle éditée par l'association :

« LES ENFANTS DE TCHERNOBYL »

Résidence « Les Provinces » 1 A rue de Lorraine 68840 PULVERSHEIM

courriel : lesenfantsdetchernobyl@gmail.com

Site Internet : www.lesenfantsdetchernobyl.fr

Rédactrice en chef : Eveline KIEFFER

Directeur de Publication : Thierry MEYER

Comité de Rédaction : Catherine ALBIE, Norbert BERNOLIN, Elisabeth CORDIER, Anne-Marie et Marc DESCHLER, Dominique GATINEAU, Marie-Christine KLEIN, Paulette PETITCOLAS, Pierre VERNEREY.

Impression : Maison de la Presse - 64 rue de la République 68500 GUEBWILLER

ISSN : 1253 - 2207

Téléphone : 03.89.76.94.42

Dépôt légal : août 2013

Photographies et illustrations :

- Page 1 : Le journal « L'Alsace » fait sa Une le 1^{er} juillet 2013 sur l'arrivée la veille en France du 44^{ème} groupe invité
- Page 2 : Arrivée le 30 juin 2013 à Horbourg-Wihr de 106 invités ukrainiens
- Page 23 : Arrivée le 29 juin 2013 à Strasbourg du « groupe à Doris et Yulia » invité 8 semaines dans notre pays
- Page 24 : Diplôme remis par les autorités ukrainiennes de la « Région de Poliske » à l'occasion des 20 ans de l'association

**Malgré le mauvais temps et la conjoncture actuelle,
la 21^{ème} édition de l'opération
« 10 000 ŒUFS POUR LES ENFANTS DE TCHERNOBYL »
s'est achevée sur un nouveau SUCCES : 25 056 œufs vendus !**

C'est à la grande CHAINE DE SOLIDARITE dont vous faites partie que nous devons ce succès !

Nous adressons des remerciements particuliers :

- à Jean-François MATTAUER (Gifem) créateur de l'affiche,
- à Angelo DI MICCO de l'imprimerie JUNG de GEISPOLSHEIM qui en offre l'impression,
- au CONSEIL REGIONAL d'ALSACE, aux CONSEILS GENERAUX du BAS-RHIN, du HAUT-RHIN et du TERRITOIRE de BELFORT pour leur soutien,
- aux maires de nos villes partenaires HAGUENAU, STRASBOURG, OBERNAI, SELESTAT, COLMAR, MULHOUSE, SAINT-LOUIS et SAVERNE qui nous ont accueillis dans leur commune,
- aux maires des autres villes qui nous ont offert un emplacement sur un marché,
- à la presse : LES DERNIERES NOUVELLES d'ALSACE, L'ALSACE, France 3 ALSACE, France BLEU ALSACE, Alsace Matin, Télé Doller, radio Dreyeckland, l'Echo d'Alsace, qui ont annoncé l'opération dans leurs journaux ou sur leur antenne et qui ont publié des articles suite à des ventes,
- aux directeurs d'hyper et supermarchés qui ont autorisé l'installation de stands dans leur magasin,
- aux OFFICES de TOURISME de OBERNAI, ROSHEIM, SCHIRMECK, STRASBOURG, SELESTAT, SAVERNE qui ont accepté de vendre des œufs,
- à tous les membres de l'association qui ont vendu des œufs dans la galerie marchande d'un magasin, sur un marché ou dans leur entourage, qui ont mis en place un stand ou qui ont participé à l'acheminement des œufs,
- à tous les amis qui ont aidé des membres de l'association à vendre des œufs,
- aux élèves du collège de Seppois et à leur professeur Nathalie HIRZTLIN,
- à M^{me} HANU, directrice et aux parents des écoles de BLOTZHEIM,

**Grâce à votre investissement plus de 200 « enfants de TCHERNOBYL »
pourront passer un été 2013 inoubliable ! MERCI pour EUX !**

Paulette PETITCOLAS

Responsable de l'opération « 10 000 œufs pour les enfants de Tchernobyl »

**416 655 pyssanki vendus depuis 1993
pour financer les 3 711 accueils d'enfants ukrainiens et russes**

Années	Nombre de pyssanki vendus					Montant encaissé
	Stands	Ventes personnelles	Réaccueils	Total de l'année	Total général	
2009	14 109	9 968	1 353	25 430	308 702	86 157,51€
2010	16 095	11 461	1 731	29 287	337 989	101 520,93€
2011	16 326	9 274	1 770	27 370	365 359	92 713,38€
2012	15 263	9 237	1 740	26 240	391 599	88 672,05€
2013	13 284	10 642	1 130	25 056	416 655	86 450,88€
delta N/N-1	-12,97%	15,21%	-35,06%	-4,51%		-2,50%



La famille ROTH de Saverne : des vendeurs exceptionnels en 2013 !

Première mission en Ukraine

Je suis entrée à l'association en octobre 2011 en tant que chargée de mission pour l'opération des œufs. Au fil des mois, j'ai découvert petit à petit tous les pôles de l'association. Mais cela restait abstrait.

Fin de l'année 2012, on m'a proposé de participer à la mission de mai 2013 afin de rencontrer tous nos partenaires en Russie et en Ukraine. J'ai accepté mais, pour des raisons familiales, je n'ai pu participer qu'à la deuxième partie de la mission, la partie ukrainienne.

Je suis donc partie seule, quittant la France sous la pluie, le samedi 4 mai 2013.

J'ai été très chaleureusement accueillie par le reste de la délégation à l'aéroport de Kiev : un accueil à l'image du beau soleil qui brillait sur l'Ukraine.

C'est alors qu'a commencé une semaine riche en découvertes, en rencontres et en émotions.

Après une courte halte à Kiev, nous avons traversé de nuit la zone interdite pour nous rendre à Narodychi, village situé à 100 km de Kiev et à proximité de la centrale. Impression étrange que de traverser ces forêts denses où l'on voyait des arbres déracinés et où notre chauffeur devait faire des zigzags afin d'éviter les nombreux trous sur la route en très mauvais état.

Les premières visites dans les paysages du Nord m'ont permis de découvrir une belle nature en plein éveil, de jolies petites maisons entourées de jardinets ! On y circulait encore en charrettes tirées par des chevaux et les voitures étaient rares et plutôt vieilles. Tout semblait paisible ! Mais quel ne fut pas le contraste en pénétrant à l'intérieur de ces maisons dans lesquelles je me suis retrouvée face à la misère, à des intérieurs très rudimentaires... Et malgré tout, les habitants étaient heureux de nous accueillir chez eux, empressés de nous offrir un gâteau de Pâques à notre départ. Le peu qu'ils avaient, ils étaient prêts à le partager, à l'offrir !!!

L'émotion fut grande quand nous nous sommes rendus dans la famille de ce jeune garçon à qui l'on a annoncé le décès du papa de sa famille d'accueil. La famille n'avait pas voulu annoncer la mauvaise nouvelle au garçon par écrit. Elle avait préféré qu'un membre de la délégation le fasse de vive voix. Il a pleuré et nous avons pleuré avec lui. Il venait depuis plusieurs années dans cette famille et il s'y sentait chez lui.

J'ai assisté à l'arrivée des parents et des enfants pour la réunion des familles. Ils s'étaient tous habillés le plus joliment possible et que ce fut émouvant de les voir descendre des bus ! Cette réunion était pour eux d'une grande importance ; ils venaient nous rencontrer, nous les représentants de l'association qui faisait tant de bien à leurs enfants. J'ai réalisé à ce moment combien notre action était importante pour ces gens, pour ces enfants. Ils n'étaient pas oubliés de tous. Mon travail se concrétisait. Dans cette nature si luxuriante, rien ne laissait paraître pourquoi nous étions là, pourquoi ces parents étaient si heureux de nous confier leurs enfants.

C'est en entendant le médecin-chef expliquer que tous les enfants étaient malades que j'ai commencé à réaliser que je n'étais pas dans un endroit aussi pur que la nature voulait bien le laisser croire. La cause de leur misère, le désastre qui a rendu ces enfants malades n'était en effet pas visible au sein de la campagne si belle. J'ai alors regretté de ne pas avoir pu aller en Russie, à *Novozybkov*. J'aurais en effet pu y assister à des mesures de sols et constater de mes propres yeux la présence importante de la radioactivité 27 ans après la catastrophe.

Toutefois, les villages entiers abandonnés et les nombreuses maisons barricadées restaient les tristes témoins que quelque chose de grave s'y était produit.

Le musée de Tchernobyl à Kiev m'a alors révélé les secrets, les non-dits de la catastrophe de Tchernobyl. En sortant, révoltée, je n'espérais qu'une chose : que plus jamais un tel désastre ne se produise à nouveau. Et pourtant, déjà d'autres associations parlent du récent accident de Fukushima et cherchent à aider les enfants japonais. Est-ce donc encore possible ?

Plusieurs questions se bousculent dans ma tête depuis. Comment aurais-je réagi à la place de ces mères si un tel drame s'était produit près de chez moi ? Serais-je prête à quitter ma maison, mes racines, pour me protéger de quelque chose d'invisible ? Et si je ne pouvais pas quitter mon domicile, ferais-je confiance à des inconnus au point de leur confier mes enfants pour leur donner une chance d'améliorer leur santé ?

Ce voyage a été très enrichissant pour moi. J'ai beaucoup apprécié l'investissement, la disponibilité et l'accompagnement de tous ces jeunes interprètes au cours de notre séjour. Je me réjouis de les retrouver bientôt à Horbourg-Wihr ainsi que tous les enfants que j'ai rencontrés en Ukraine et qui m'ont apporté tant d'émotions et de joies.

Paulette, mai 2013



Les dix enfants de Naroditchi invités en France cet été

Editorial : Encore et toujours des chiffres...

Dans le dossier de la catastrophe qui dure depuis 27 ans, les chiffres demeurent l'essentiel. Ils restent aujourd'hui, en 2013, les preuves indestructibles qui témoignent que la catastrophe de Tchernobyl se poursuit.

La vérité des chiffres est suffisamment dramatique pour ne pas basculer dans une surenchère aussi stupide que stérile. Ainsi sur le net circulent des chiffres délirants qu'il convient de dénoncer : Non, 600 000 liquidateurs de Tchernobyl ne sont pas morts ! NON, le taux de mortalité infantile n'est pas de 13% au Bélarus !...

La vérité, froide et scientifique des chiffres, poursuit son drame immuable, en dépit des négationnistes. Jugeons plutôt...

Plus de 27 ans après l'odieux mensonge des autorités françaises, la plus importante enquête épidémiologique rétroactive concernant les conséquences du nuage de Tchernobyl sur les populations de Corse vient de mettre en évidence une forte hausse des maladies thyroïdiennes (voir page 21).

Lors de notre très récente mission à Novozybkov, André Paris, notre expert en détermination de la contamination des sols en césium 137, a mis en évidence des situations dramatiques : de gigantesques accumulations de particules radioactives aux pieds d'immeubles d'habitation collectifs ou dans certaines cours d'écoles et dans un jardin d'enfants (voir notre dossier spécial : pages 9 à 16).

Le 30 juin 2013, l'Académie des Sciences d'Ukraine de Kiev a mesuré, à notre demande, les charges corporelles en césium 137 de l'organisme des 114 enfants qui partaient quelques heures plus tard en France, à l'invitation des familles d'accueil bénévoles de notre association. Aucun de ces enfants n'était né lors de ce funeste 26 avril 1986. Pourtant en cet été 2013, 27 ans plus tard, tous ces gamins ont du césium 137 radioactif dans leur corps. Que dire !?...

Heureusement, il y a d'autres chiffres tout aussi impressionnants : ceux de la solidarité, ceux de votre générosité.

Ils méritent de figurer sur cette page. Les voici ci-dessous. Merci !

Thierry Meyer, Président-fondateur des « Enfants de Tchernobyl »
Directeur de publication de la revue « Le Dniepr »
15 juillet 2013

- Nous accueillons cet été 220 invités ukrainiens et russes : 210 enfants (125 Ukrainiens et 85 Russes) et 10 adultes (8 Ukrainiens et 2 Russes)
- Il y a au total sur les 3 groupes 133 Ukrainiens et 87 Russes
- Groupe 43 (Double durée) : 14 invités (13 enfants ukrainiens + 1 interprète ukrainienne)
- Groupe 44 (Juillet) : 106 invités (101 enfants ukrainiens + 5 adultes ukrainiens)
- Groupe 45 (Août) : 100 invités (85 enfants russes + 11 enfants ukrainiens + 2 interprètes ukrainiennes + 2 interprètes russes)
- Après l'arrivée du groupe 45 : 3711 accueils d'enfants ukrainiens et russes
- 25 056 pyssanki vendus en 2013 pour financer les accueils de cet été
- 416 655 pyssanki vendus depuis 1993 pour financer les 3711 accueils depuis 1993

Relevés de contamination au sol par le césium¹³⁷

pendant la mission *Novozybkov-Tchernobyl* de mai 2013

Mesures réalisées par André Paris

*Secteur au nord-ouest
et au nord de Novozybkov*

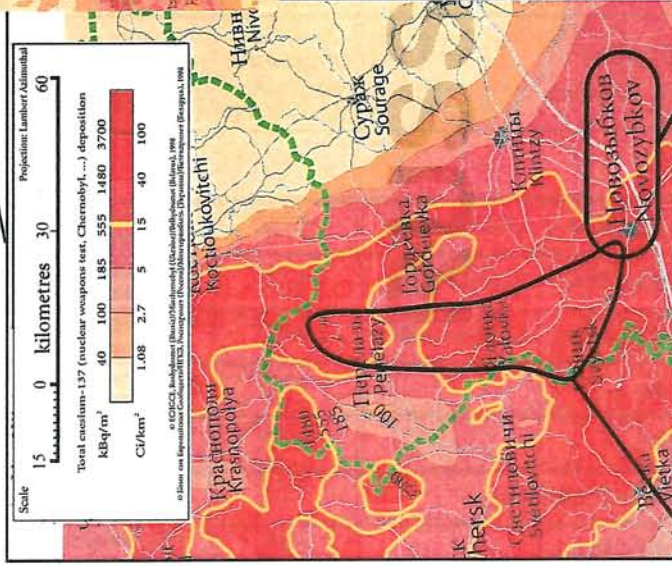
N° mesure spectromètre	Localisation <i>et indication de milieu</i>	Distance à Prypiat km vol d'oiseau (à +/- 10 km)	Observation	Contamination mesurée en kBq/m²	Contamination mesurée en Ci/km²
------------------------------	--	---	-------------	---	---

3801	Yasnaya Polyana (avant Star.Vichk.) - Bois de pins	172	représentatif étendu	967	26,9
3802	Yasnaya Polyana (avant Star.Vichk.) - Bois de pins	172	représentatif étendu	1175	32,6
3803	Yasnaya Polyana (avant Star.Vichk.) - Champ cultivé	172	représentatif étendu	182	5
3804	Stary-Vichkov - Vieux verger	172	représentatif étendu	506	14
3805	Stary-Vichkov - Vieux verger	172	représentatif étendu	503	14
3806	Stary-Vichkov - Champ cultivé de céréales	172	représentatif étendu	277	7,7
3807	Stary-Vichkov - Jardin potager labouré	172	représentatif étendu	215	6
3808	Sviatsk - 3 km avant - Bois de pins	175	représentatif étendu	2230	62
3809	Sviatsk - 3 km avant - Bois pins	175	représentatif étendu	2380	66,1
3810	Sviatsk - 3 km avant - Bois de pins	175	accumulation locale dans un creux	8880	247
3811	Sviatsk - Anciennes ruines - Boisées	175	représentatif étendu	633	17,6
3812	Sviatsk - Anciennes ruines - Boisées	175	représentatif étendu	706	19,6
3813	Zaborié - Cimetière avant Zaborié - Bois de pins	220	représentatif étendu	881	24,5
3814	Zaborié - Cimetière avant Zaborié - Bois de pins	220	représentatif étendu	1036	28,3
3815	Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié	220	représentatif étendu	657	18,25
3816	Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié	220	représentatif étendu	727	20,2
3817	Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié - pied arbre	220	Accumulation locale	1998	55,5
3818	Zaborié - Pelouse face panneau Zaborié	220	représentatif étendu	1094	30,4
3819	Zaborié - Pelouse face panneau Zaborié	220	représentatif étendu	1473	40,9
3820	Zaborié - Pelouse face panneau Zaborié	220	mal conservé	290	8,0
3821	Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	220	conservation moyenne	2425	67,4
3822	Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	220	représentatif étendu	3230	89,7
3823	Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	220	représentatif étendu	2798	77,7
3824	Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	220	représentatif étendu	2680	74,4

Évolution de la contamination par le césium¹³⁷ en fonction du temps dans la région de, et à NOVOZYBKOV

Décroissance constatée de la contamination au sol par le césium¹³⁷ sur les emplacements identiques entre 2006 et 2013

Localisation et indication de milieu	N° mesure spectromètre 2006	Contamination mesurée en kBq/m ² (Ci/km ²) 2006	N° mesure spectromètre 2013	Contamination mesurée en kBq/m ² (Ci/km ²) 2013	Variation de la contamination mesurée entre 2006/2013
Yasnaya Polyana (avant Star.Vichk.) Bois de pins	3509	1163 (31,4)	3801	967 (26,9)	- 17 %
Yasnaya Polyana (avant Star.Vichk.) Bois de pins	3510	1486 (40,2)	3802	1175 (32,6)	- 21 %
Star-Vichkov - Vieux verger	3506	857 (23,2)	3804	506 (14)	- 41 %
Star-Vichkov - Vieux verger	3506	857 (23,2)	3805	503 (14)	- 41 %
Star-Vichkov - Jardin potager labouré	3508	600 (16,2)	3807	215 (6)	- 64 %
Sviatsk - Anciennes ruines - Boisées	3503	979 (26,5)	3811	633 (17,6)	- 35 %
Sviatsk - Anciennes ruines - Boisées	3502	1028 (27,8)	3812	706 (19,6)	- 31 %
Zaborié - Cimetière avant Zaborié Bois de pins	3555	1253 (33,9)	3813	881 (24,5)	- 30 %
Zaborié - Cimetière avant Zaborié Bois de pins	3555	1253 (33,9)	3814	1036 (28,3)	- 17 %
Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié	3556	1082 (29,2)	3815	657 (18,2)	- 40 %
Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié	3557	1068 (28,9)	3815	657 (18,2)	- 38 %
Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié	3556	1082 (29,2)	3816	727 (20,2)	- 33 %
Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié	3557	1068 (28,9)	3816	727 (20,2)	- 32 %
Zaborié - Bois de bouleaux avant Zaborié Pied arbre	3558	2940 (79,5)	3817	1998 (55,5)	- 32 %
Zaborié - Pelouse face panneau Zaborié	3560	2207 (60,6)	3818	1094 (30,4)	- 50 %
Zaborié - Pelouse face panneau Zaborié	3560	2207 (60,6)	3819	1473 (40,9)	- 33 %
Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	3562	3024 (81,7)	3822	3230 (89,7)	+ 7 %



Les sols des milieux urbains subissent des sollicitations diverses liées à leur multiples usages. Les valeurs mesurées de contamination en sont affectées, parfois peu, parfois beaucoup. Leur

Localisation et indication de milieu	N° mesure spectromètre 2006	Contamination mesurée en kBq/m ² (Ci/km ²) 2006	N° mesure spectromètre 2013	Contamination mesurée en kBq/m ² (Ci/km ²) 2013	Variation de la contamination mesurée entre 2006/2013
Novozybkov - Est du lac Centre-ville - Pelouse arborée	3474	771 (20,9)	3799	220 (6,1)	- 71 %
Novozybkov - Monument signalant l'entrée de Novozybkov - Pelouse	3470	180 (4,9)	3830	186 (5,2)	+ 3 %
Novozybkov - Monument signalant l'entrée de Novozybkov - Pelouse	3470	180 (4,9)	3831	137 (3,8)	- 24 %
Novozybkov - Monument signalant l'entrée de Novozybkov - Champ cultivé de céréales	3471	110 (2,9)	3832	104 (2,9)	- 5 %
Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	3486	845 (22,8)	3833	358 (10)	- 58 %
Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	3486	845 (22,8)	3834	334 (9,3)	- 60 %
Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	3487	3800 (102,7)	3835	2919 (81,1)	- 23 %
Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	3487	3800 (102,7)	3836	3639 (101,1)	- 4 %
Novozybkov - Ecole N°2 - pelouse entre l'école et le terrain de la cour	3540	839 (22,7)	3837	290 (8,1)	- 65 %
Novozybkov - Ecole N°2 - pelouse entre l'école et le terrain de la cour	3540	839 (22,7)	3838	314 (8,7)	- 62 %
Novozybkov - Ecole N°2 - pelouse entre stade et terrain de la cour - décontamination très incomplète	3542	5700 (154,1)	3839	280 (8,1)	- 95 %

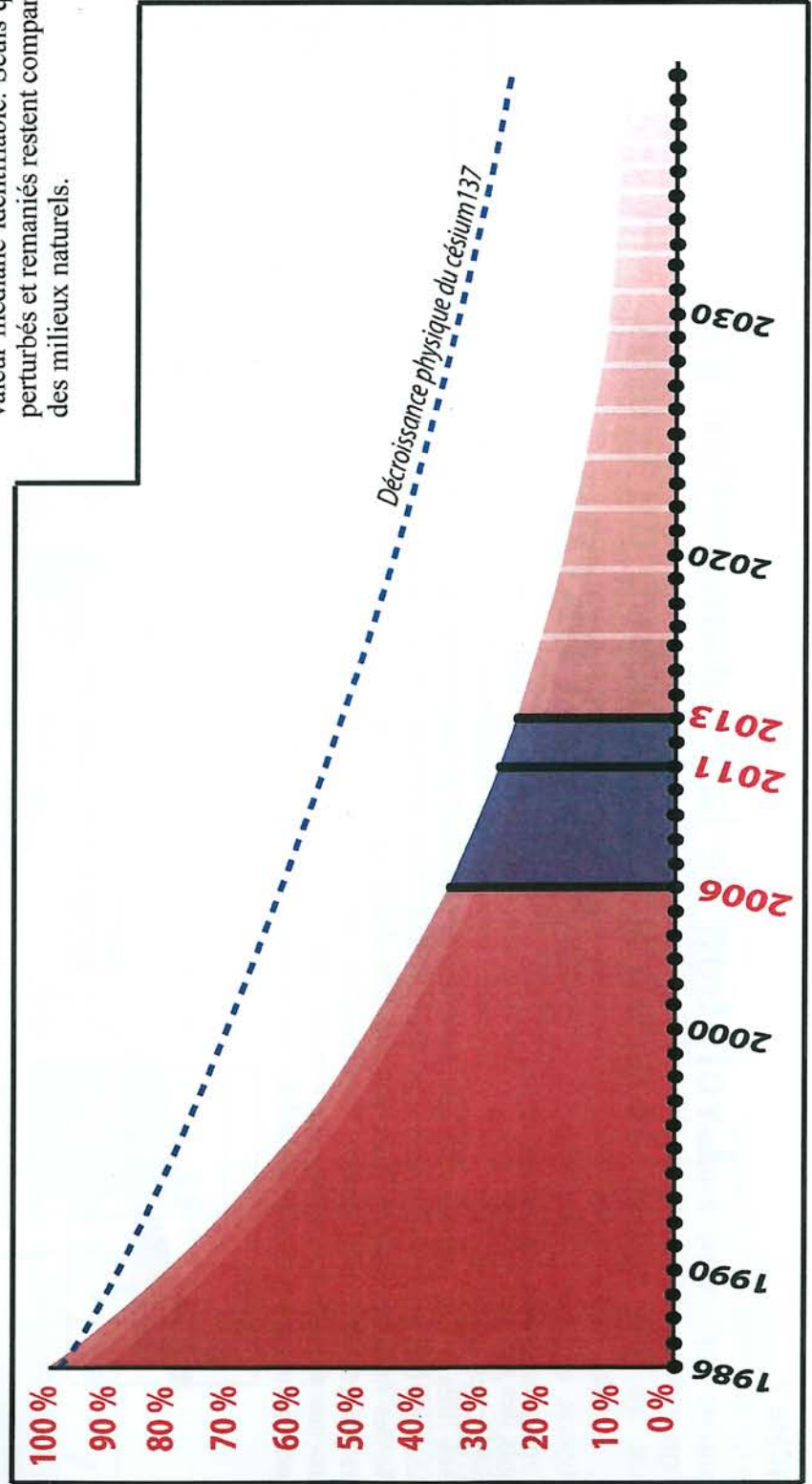
Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	3562	3024 (81,7)	3823	2798 (77,7)	- 7 %
Zaborié - "La Ferme aux oiseaux" - Pelouse	3562	3024 (81,7)	3824	2680 (74,4)	- 11 %

Dans l'intervalle de 7 ans [2006/2013] séparant les mesures effectuées dans les "milieux naturels" au nord-ouest et au nord de Novozybkov, les valeurs de contamination mesurées convergent vers une valeur médiane de décroissance de 30%. La dispersion des valeurs est réelle mais reste acceptable. Ce niveau incontrôlable de dispersion des valeurs résulte de la fluctuation également incontrôlable des mesures de contamination sur le terrain.

Il est constaté, mesuré et compréhensible qu'après 20 et 27 ans, une tranche d'eau subie de plus de 20 m, la contamination présente, sur l'étendue du terrain, une uniformité inévitablement altérée.

La décroissance réelle des valeurs de la contamination est fatalement plus rapide que la décroissance physique du césium¹³⁷.

Cette décroissance réelle dans les sols, suffisamment bien établie dans un intervalle de temps de 7 ans, permet d'établir l'évolution dans le temps des valeurs de contamination [ci-dessous].



Novozybkov - Parc du château d'eau - Pelouse arborée	3478	556 (16,0)	3841	250 (7,0)	- 55 %
Novozybkov - Parc du château d'eau - Pelouse arborée	3478	556 (16,0)	3842	234 (6,9)	- 58 %
Novozybkov - Parc du château d'eau - Pelouse arborée	3478	556 (16,0)	3843	295 (8,2)	- 47 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse extérieure devant l'école	3481	581 (16,7)	3844	587 (16,3)	+ 0,1 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse extérieure devant l'école	3481	581 (16,7)	3845	486 (13,9)	- 16 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse devant le terrain de volley	3482	905 (24,9)	3846	482 (13,4)	- 47 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouses sous l'allée d'arbres à l'ouest de la cour d'école	3481	581 (16,7)	3847	508 (14,1)	- 13 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse sous l'allée d'arbres à l'ouest de la cour d'école	3481	581 (16,7)	3848	583 (16,2)	0 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Bois de pins - 250m au sud de l'école	3483	508 (13,7)	3853	843 (23,4)	+ 65 %
Novozybkov - Ecole N°8 - Bois de pins - 250m au sud de l'école	3483	508 (13,7)	3854	871 (24,2)	+ 71 %
Novozybkov - Usine Inductor - Parc de boules	3521	491 (13,3)	3855	366 (10,2)	- 25 %
Novozybkov - Usine Inductor - Parc de boules	3522	627 (16,9)	3856	412 (11,4)	- 34 %
Novozybkov - Zlinskaya (bord SW de Novozybkov) - Forêt de pins avec sous-bois de myrtilles	3489	1090 (29,9)	3857	1244 (34,6)	+ 14 %
Novozybkov - Zlinskaya (bord SW de Novozybkov) - Forêt de pins avec sous-bois de myrtilles	3499	1090 (29,9)	3858	998 (27,7)	- 8 %

évolution peut être quelquefois comparable à celle des milieux naturels, mais d'autres fois chaotique. Ceci est une réalité qui est décrite par les mesures ci-dessus. Il résulte - de l'ensemble des mesures de décroissance en milieu urbain - une absence de convergence vers une valeur médiane identifiable. Seuls quelques secteurs de mesures peu perturbés et remaniés restent comparables aux valeurs plus cohérentes des milieux naturels.

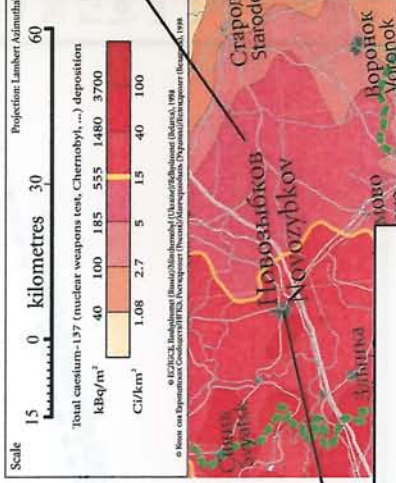
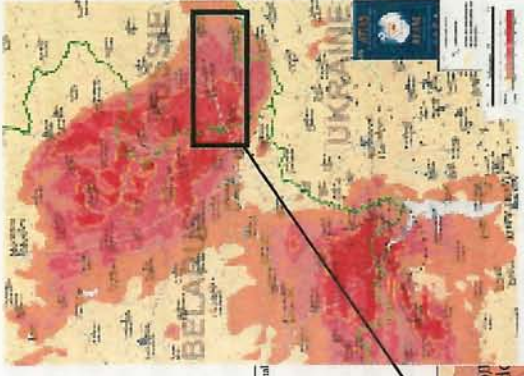
Allure de la décroissance réelle des niveaux de contamination des sols par le césium¹³⁷. Ceci dans les milieux naturels [exemples montrés PL.2].

L'intervalle de temps 2006/2013 a permis de mesurer une valeur médiane de décroissance de 30%. Cela correspond à une décroissance de la moitié de la contamination entre 12 et 15 ans [13,5 ans].

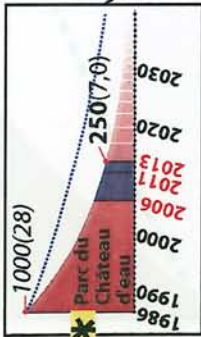
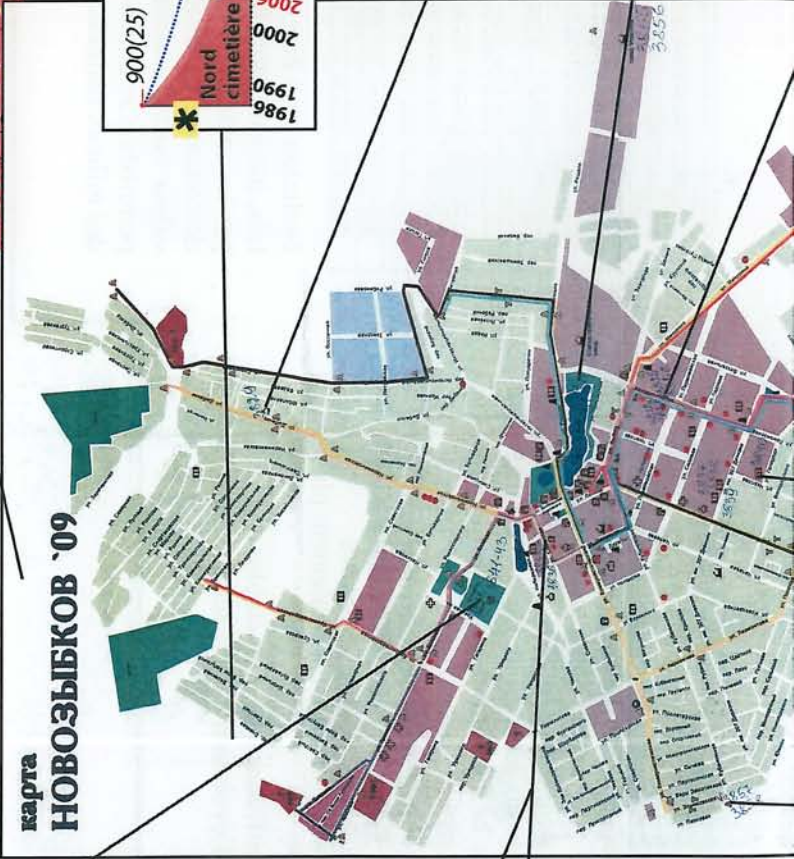
Ainsi, les valeurs de contaminations mesurées en 2013 représentent environ 25% de la contamination initiale.

Évolution de la contamination par le césium¹³⁷ en fonction du temps à NOVOZYBKOV

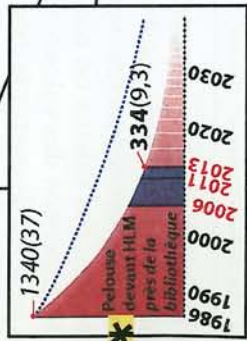
Les sols des milieux urbains subissent des sollicitations diverses liées à leur multiples usages. Les valeurs mesurées de contamination en sont affectées, parfois peu, parfois beaucoup. Leur évolution peut être quelquefois comparable à celle des milieux naturels, mais d'autres fois chaotique. Ceci est une réalité qui est décrite par les mesures. Il résulte - de l'ensemble des mesures de décroissance en milieu urbain - une absence de convergence vers une valeur médiane identifiable. Seuls quelques secteurs de mesures restent comparables aux valeurs plus cohérentes des milieux naturels.



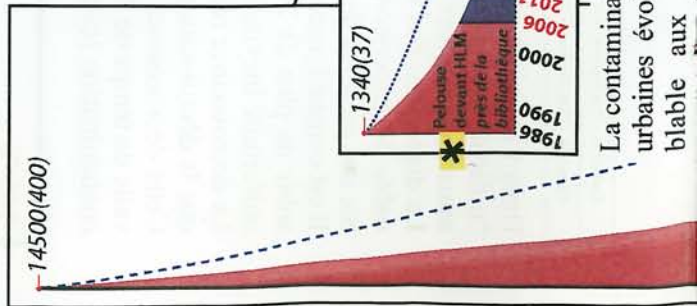
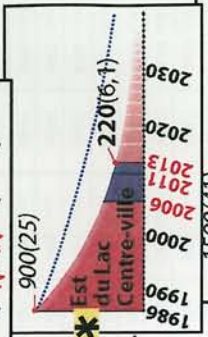
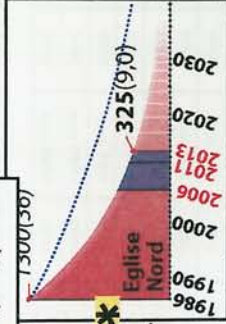
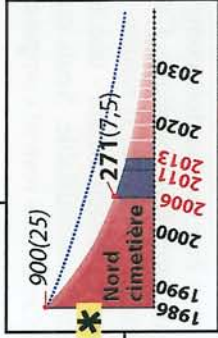
La valeur de la contamination mesurée - inter-ville violet - ou restituée - italique - sur les diagrammes est exprimée en kiloBecquerels par mètre carré suivie (entre parenthèses) de la valeur en Curies par kilomètre carré.



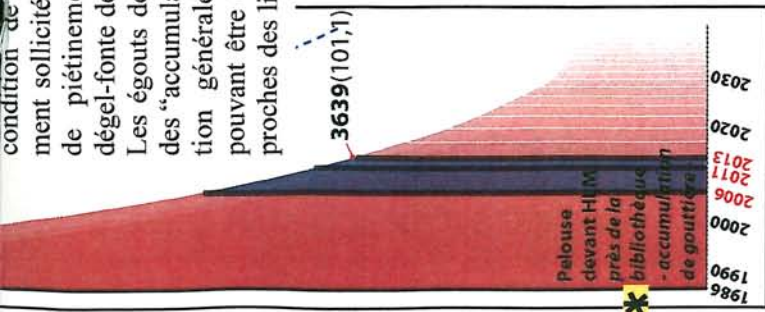
Les parcs sont les milieux urbains qui sont les plus ressemblants aux "milieux naturels". L'évolution de la contamination avec le temps y est semblable.



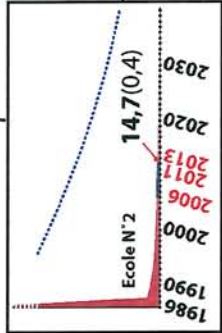
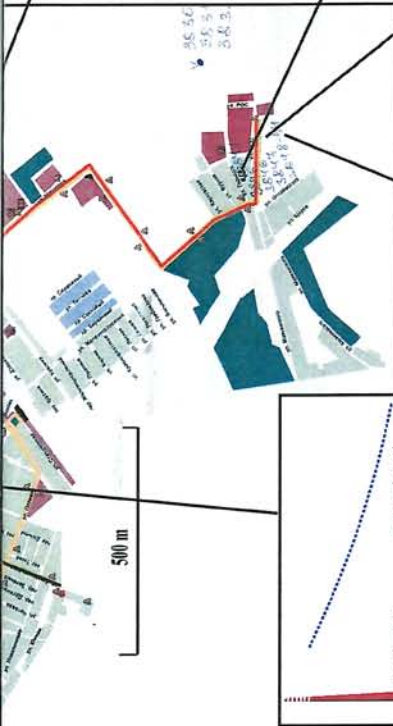
La contamination dans les pelouses urbaines évolue de manière semblable aux milieux naturels à



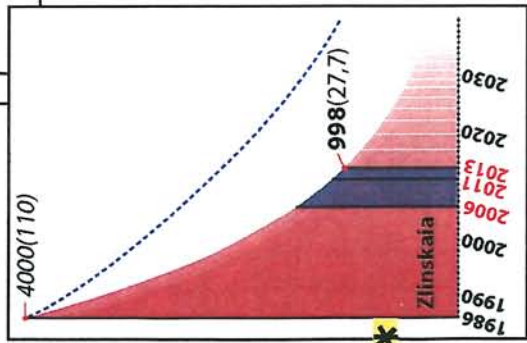
condition de n être que modérément sollicitées (pas de trituration de piétinement en période de dégel-fonte de neige par exemple). Les égouts de toitures provoquent des "accumulations" de contamination généralement puissantes et pouvant être étendues, durables et proches des lieux de vie.



En pointillé bleu sur les diagrammes : la décroissance physique que du césium¹³⁷. La décroissance réelle de la contamination ne peut être que plus rapide.



Ci-dessus, décontamination remarquable conduite tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de ce groupe scolaire. Aucune partie du territoire scolaire n'a été négligée. La contamination a été ramenée à une valeur résiduelle très faible. Constat remarquable, eu égard aux valeurs initiales très élevées de la contamination.



Nous sommes à 185 km de l'épicentre accidentel. Il n'est pas très connu qu'à cette distance - et même au-delà - les niveaux de contamination peuvent être équivalents à ceux de la "zone interdite" de proximité, voire très supérieurs aux valeurs de la périphérie de cette "zone interdite" [repère jaune étoilé à la valeur de 550 kBq/m² (15 Ci/km²)]. Néanmoins, ici, nous sommes dans un territoire habité, urbain.

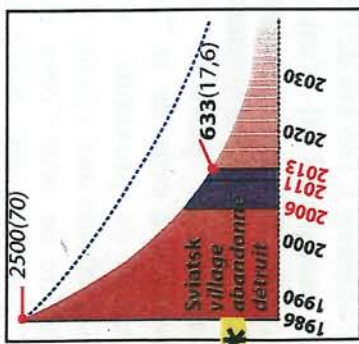
Sur cette planche 3, les secteurs de mesure urbains retenus sont ceux pouvant être comparés aux milieux naturels. Ils correspondent à des milieux pas ou peu remaniés (sauf l'exemple d'une remarquable décontamination). Le tableau de droite planche 1, liste de façon plus exhaustive et réaliste les niveaux de contamination correspondants aux milieux urbains variablement sollicités.

Ce panorama de l'évolution de la contamination dans le temps et sur l'étendue relativement limitée de la zone urbaine de la ville russe de NOVOZYBKOV permet de faire les constats suivants :

- Depuis la période initiale de 1986, les niveaux de contamination ont décliné d'environ 75% dans les milieux peu sollicités, et éventuellement plus de 75% dans les milieux remaniés.
- Les niveaux de contamination varient fortement sur l'étendue de la ville en augmentant depuis le nord-est vers le sud-est. En valeurs initiales de contamination, cette amplitude est de 1 à 4. Cette amplitude n'est pas conservée dans les valeurs actuelles. Cette variation importante sur de faibles distances est un fait habituel dans les niveaux élevés de contamination. Un constat de terrain : les amplitudes de variation sont d'autant plus grandes et rapides que les niveaux sont élevés.

- Les niveaux de contamination initiaux très élevés expliquent que la ville "devait être évacuée".
- Les mesures sont en bon accord avec la carte de contamination en haut de cette planche.

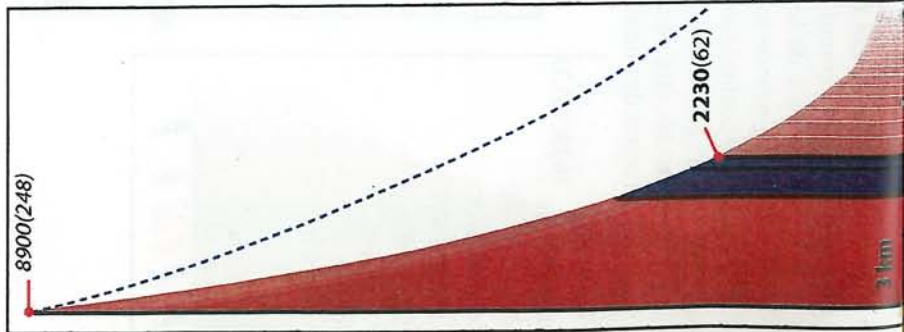
Évolution de la contamination par le césium¹³⁷ sur des sites à l'ouest et au nord de NOVOZYBKOV



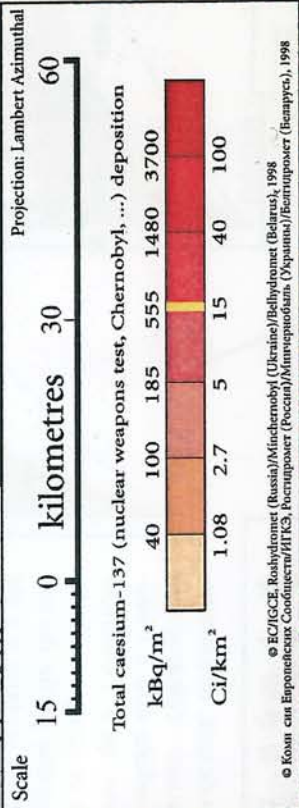
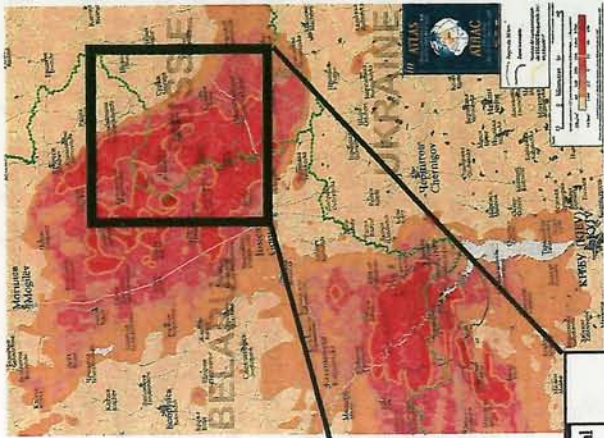
Le niveau de contamination varie rapidement et amplement dans ces régions de forts niveaux de contamination.

Le village de Sviatsk a essayé de survivre une dizaine d'années puis a été abandonné et détruit.

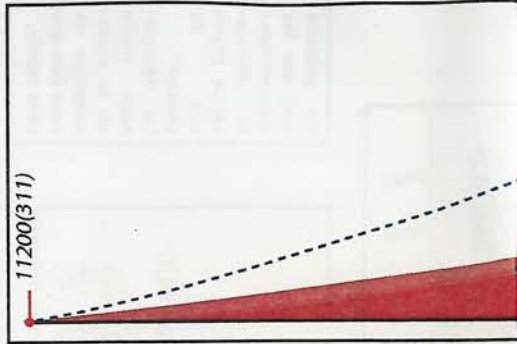
La valeur de la contamination mesurée -



Nous sommes entre 185 et 220 km de l'épicentre accidentel. Il n'est pas très connu qu'à ces distances - et même au-delà - les niveaux de contamination peuvent être équivalents à ceux de la "zone interdite" de proximité, voire très supérieurs aux valeurs de la périphérie de cette "zone interdite" [repère jaune étoilé à la valeur de 550 kBq/m² soit 550.000Bq/m² (15 Ci/km²)]. Néanmoins, ici, nous sommes dans un territoire habité, rural ou urbanisé (Novozybkov).

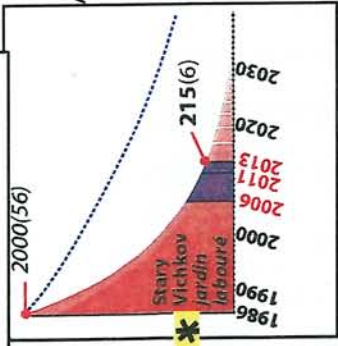
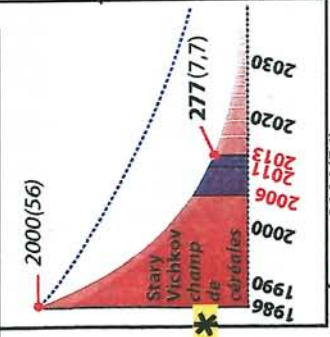
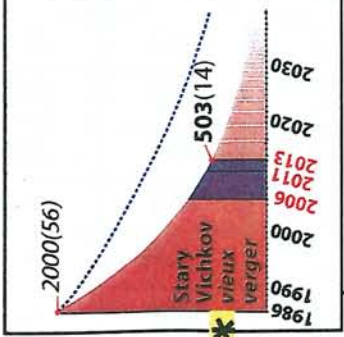


La répétition des mesures sur le même site (2013) montre une fluctuation liée à la conservation "variable" du niveau de contamination avec le temps. C'est la "valeur basse" qui a été prise en compte au risque de sous-estimer la réalité de 10 à 20% environ.

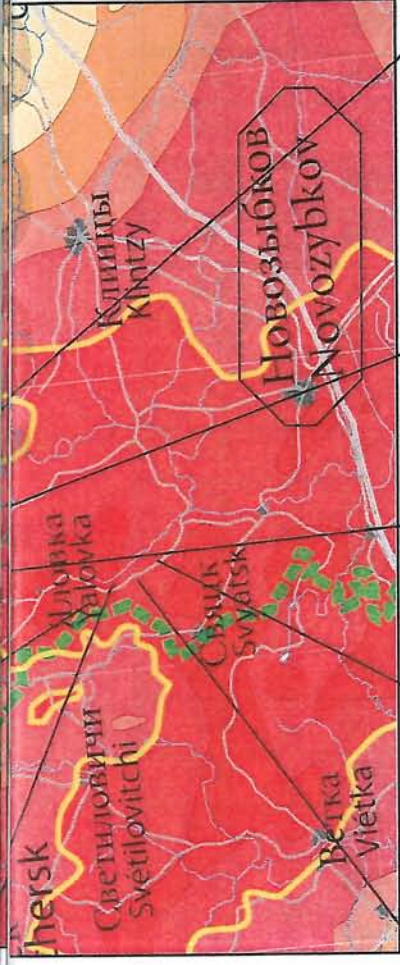


© EC/IGCF, Radiolomet (Russia)/Miodernobyl (Ukraine)/Belhydromet (Belarus), 1988
© Косин - сити Европеецких Конфликтна/ИГКЗ, Поступаюач (Россиа)/Министерства (Украина)/Белгидромет (Беларусь), 1998

restituée - italique - sur les diagrammes est exprimée en kiloBecquerels par mètre carré suivie (entre parenthèses) de la valeur en Curies par kilomètre carré.

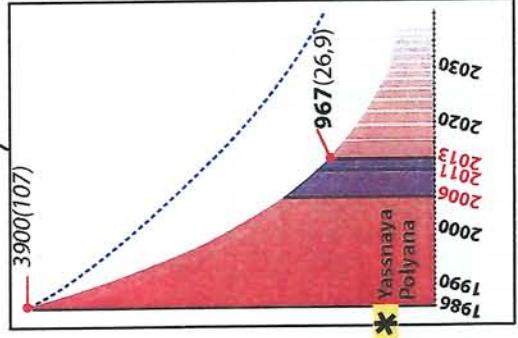
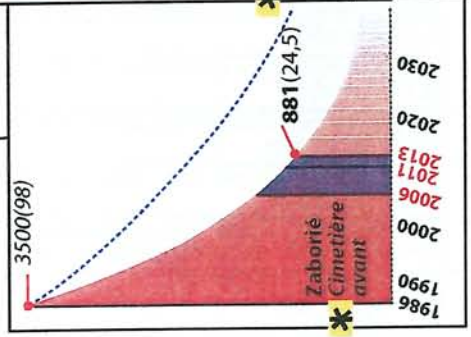
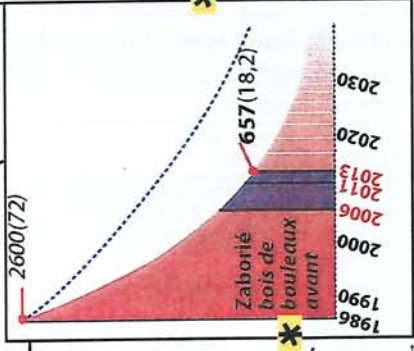
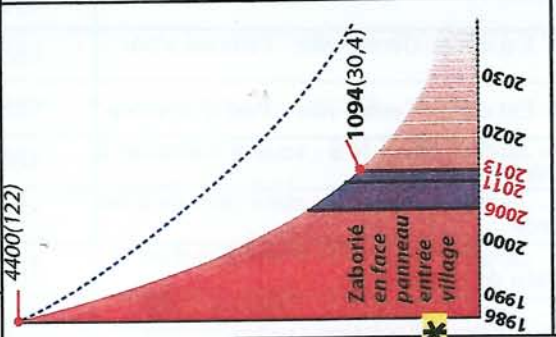
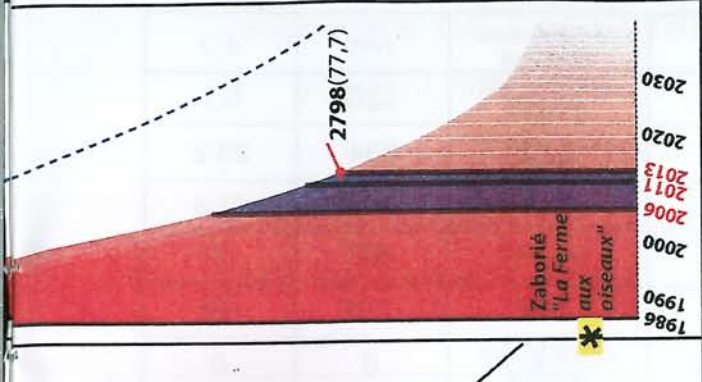


L'intervalle de temps 2006-2011-2013 figuré sur les diagrammes d'évolution de la contamination correspond aux périodes de mesures venant se superposer sur les sites pour permettre de situer l'évolution réelle des niveaux de contamination sur le terrain.



Ces trois exemples montrent que la contamination décroît d'autant plus vite et se conserve d'autant moins dans le sol que celui-ci est "travaillé", et ceci d'autant que le travail du sol est intense. Malgré cela, on voit que l'imprégnation des lieux de vie par le césium¹³⁷ est très durable - jusque dans les milieux nourriciers dans ces régions pourtant éloignées de l'épicentre émetteur - mais affectées de retombées à des niveaux très considérables situés tant sur les diagrammes d'évolution que sur la cartographie d'origine soviétique d'un réalisme implacable. Le village de Stary Vichkov a été, d'abord partiellement abandonné, puis largement réoccupé par des migrants.

Une donnée de terrain : la contamination varie d'autant plus vite que son niveau est élevé. Ici, elle augmente de trois fois en 300 m environ avec des niveaux - encore actuels - très considérables dans ces lieux habités.



En pointillé bleu sur les diagrammes : la décroissance physique du césium¹³⁷. La décroissance réelle de la contamination ne peut être que plus rapide.

Novozybkov

3798	Novozybkov - Est du lac Centre-ville - Pelouse arborée	185	conservation moyenne	144	4,0
3799	Novozybkov - Est du lac Centre-ville - Pelouse arborée	185	représentatif étendu	220	6,1
3800	Novozybkov - Est du lac Centre-ville - Pied d'un arbre	185	Accumulation locale	834	23,2
3825	Novozybkov - Jardin Enfants N°9 - sous le marronnier à gauche de l'entrée - pelouse	185	variable	409	11,4
3826	Novozybkov - Jardin Enfants N°9 - autre pelouse à 5m de la précédente	185	variable	467	13
3827	Novozybkov - Jardin Enfants N°9 - Point chaud en bordure - en face de la statue	185	local	718	20
3828	Novozybkov - Jardin Enfants N°9 - intérieur salle - 1er étage - Aucune manifestation contamination	185	intérieur bien protégé	0	0
3829	Novozybkov - Eglise Nord - Pelouse préservée	185	représentatif étendu	325	9,0
3830	Novozybkov - Monument signalant l'entrée de Novozybkov - Pelouse	185	mal conservé humide	186	5,2
3831	Novozybkov - Monument signalant l'entrée de Novozybkov - Pelouse	185	mal conservé humide	137	3,8
3832	Novozybkov - Monument signalant l'entrée de Novozybkov - Champ cultivé de céréales	185	représentatif étendu	104	2,9
3833	Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	185	représentatif étendu	358	10
3834	Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	185	représentatif étendu	334	9,3
3835	Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	185	accumulation gouttière	2919	81,1
3836	Novozybkov - 5 m devant les HLM près de la bibliothèque	185	accumulation gouttière	3639	101,1
3837	Novozybkov - Ecole N°2 - pelouse entre l'école et le tartan de la cour	185	variable	290	8,1
3838	Novozybkov - Ecole N°2 - pelouse entre l'école et le tartan de la cour	185	variable	314	8,7
3839	Novozybkov - Ecole N°2 - pelouse entre école et tartan de la cour - décontamination très incomplète	185	accumulation gouttière	290	8,1
3840	Novozybkov - Ecole N°9 - REMARQUABLE DÉCONTAMINATION à l'intérieur et à l'extérieur	185	bien décontaminé	14,7	0,4
3841	Novozybkov - Parc du château d'eau - Pelouse arborée	185	représentatif étendu	250	7,0
3842	Novozybkov - Parc du château d'eau - Pelouse arborée	185	représentatif étendu	234	6,5
3843	Novozybkov - Parc du château d'eau - Pelouse arborée	185	représentatif étendu	295	8,2
3844	Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse extérieure devant l'école	185	représentatif étendu	587	16,3
3845	Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse extérieure devant l'école	185	représentatif étendu	486	13,5
3846	Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse devant le terrain de volley	185	représentatif étendu	482	13,4
3847	Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse sous l'allée d'arbres à l'ouest de la cour d'école	185	représentatif étendu	508	14,1
3848	Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse sous l'allée d'arbres à l'ouest de la cour d'école	185	représentatif étendu	583	16,2
3849	Novozybkov - Ecole N°8 - Pelouse intercalée dans la partie goudronnée de la cour de récréation	185	local	299	8,3
3850	Novozybkov - Ecole N°8 - Ecoulement du toit derrière l'école	185	accumulation locale	1819	50,5
3851	Novozybkov - Ecole N°8 - Terrain de foot au sud de l'école	185	représentatif étendu	210	5,8
3852	Novozybkov - Ecole N°8 - Champ de céréales 100m au sud de l'école	185	représentatif étendu	169	4,7
3853	Novozybkov - Ecole N°8 - Bois de pins - 250m au sud de l'école	185	représentatif étendu	843	23,4
3854	Novozybkov - Ecole N°8 - Bois de pins - 250m au sud de l'école	185	représentatif étendu	871	24,2
3855	Novozybkov - Usine Indouctor - Parc de bouleaux	185	représentatif étendu	366	10,2
3856	Novozybkov - Usine Indouctor - Parc de bouleaux	185	représentatif étendu	412	11,4
3857	Novozybkov - Zlinskaya (bord SW de Novozybkov) - Forêt de pins avec sous-bois de myrtilles	185	représentatif étendu	1244	34,6
3858	Novozybkov - Zlinskaya (bord SW de Novozybkov) - Forêt de pins avec sous-bois de myrtilles	185	représentatif étendu	998	27,7

Regard dans le rétroviseur de l'association : Galina 8 semaines chez la famille Rouillon pour soigner son cancer

Début 1998, l'association s'était occupée de la prise en charge médicale (et financière) de la petite Ukrainienne Galina, victime d'un cancer de la thyroïde après Tchernobyl. Pendant que les soins étaient prodigués par un établissement spécialisé de Strasbourg, Galina et sa maman Katherina étaient invitées dans la famille Rouillon. En mars 1998, Pascale Rouillon, la mère de famille, écrivait les lignes qui suivent.

« Après quelques mois d'attente, Galina et Katherina sont arrivées à l'aéroport de Mulhouse, fatiguées par leur long voyage en avion, un soir de janvier. Galina est une petite fille de 9 ans qui a été opérée d'un cancer de la thyroïde. Elle garde la trace de cette opération par la présence d'une canule au niveau de la gorge qui l'aide à respirer. Elle vient en France pour divers soins accompagnée de sa maman de 28 ans.

Cette jeune femme a été renversée par une voiture, elle est amputée d'une jambe. Elle se déplace avec difficultés grâce à son orthèse. Mais cette orthèse est en bois et date d'une trentaine d'années.



Galina... il y a 15 ans lors de son arrivée à Strasbourg

C'est tard dans la nuit que nous sommes arrivés à Strasbourg où nous résidons. Elles se sont installées dans leur chambre.

Les premiers jours, elles avaient peur de déranger et de gêner. Elles ne prenaient qu'un petit déjeuner léger, un café vers deux heures et mangeaient très peu le soir. Au bout d'une semaine, elles se sont doucement intégrées au rythme quotidien de la famille, mangeant mieux lors des repas.

Nos plus gros problèmes ont été : la communication et l'occupation de la maman pendant la journée. Nous avons fait des puzzles, puis des canevas, de la broderie. Nous avons même trouvé des livres et des revues de presse en russe.

Galina s'est très bien intégrée parmi les enfants que je garde, en participant aux nombreuses activités. Ses passions étaient : les puzzles, le mikado, bien sur les Barbies qu'elle avait reçu en cadeau, mais surtout le vélo. Nous faisons de petites promenades car sa mère avait de grandes difficultés à se déplacer.

Les jours n'étaient pas toujours de tout repos, car malgré tout leur emploi du temps était très chargé, rendez-vous et examens de toutes sortes. C'est grâce à la participation de tous nos amis, de mes enfants et à la gentillesse du personnel soignant que nous avons pu mener à bien tous les examens pour Galina et Katherina.

Après deux mois passés dans notre famille, elles sont reparties le cœur gros à Kiev. »

L'association « Les Enfants de Tchernobyl » soutient financièrement l'accueil d'enfants de Fukushima en France durant l'été 2013

Il y a 20 ans, l'association « Les Enfants de Tchernobyl » n'existait pas. Pourtant certains nous ont tendu la main. Aujourd'hui, légitimement, c'est à notre tour d'aider une autre initiative généreuse dont l'objet est similaire au nôtre : l'accueil d'enfants de Fukushima en France durant l'été 2013.

Le mot du Président de l'association « Terres de Rêves », Eric Boulay, porteur du projet :

« Il n'y a plus de cris dans la rue, les enfants ne sont plus les mêmes. Ce qui est sans fin après une catastrophe industrielle, c'est sa persistance sur l'environnement et sur les êtres dans ce qu'ils ont de plus précieux, leur santé, leur intimité.

Comme pour les maladies graves, un des garde-fous pour ne pas se sentir seul dans sa détresse, l'isolement et l'oubli, c'est la solidarité et la compréhension. A un certain niveau de conscience et avec des technologies nouvelles il sera peut-être possible à l'humanité de produire sans nuire. Mais en attendant, il ne faut pas négliger que le pire risque pour nous tous, c'est de ne pas en parler, de ne pas agir, de ne pas comprendre comme nous le pouvons le sort de ceux dont la vie bascule...

Nous apportons toute notre énergie et notre motivation à la pleine et entière réussite de ce projet. Toutefois, si nous ne parvenions pas à récolter la totalité de la somme qui permettrait de le financer dans sa globalité, nous maintiendrions notre action à destination des enfants de Fukushima par tous les moyens appropriés (en soutenant financièrement par exemple une association japonaise organisant des séjours pour les enfants loin des zones contaminées...)

Ce projet d'accueil s'inscrit dans la continuité d'un partenariat engagé l'année dernière où des bénévoles avaient accueilli quatre enfants de Fukushima. Après avoir effectué un voyage à Fukushima et rencontré l'association japonaise avec laquelle nous portons ce projet, nous avons décidé de réitérer la démarche afin de nous inscrire dans la continuité.

Recevoir les enfants accompagnés de l'un de leur parent, permet non seulement de les rassurer et surtout de faire que ce séjour ne soit pas synonyme de séparation familiale. Le but est de permettre aux familles de se retrouver dans un environnement sain et serein, de les faire décompresser d'un climat de peur et de stress.

L'accueil se fera dans un hébergement approprié (Centre de Tourville de Apt, résidence, éco-hameau...). Les locaux mis à disposition permettront de renforcer l'autonomie du groupe et d'éviter tout sentiment de dépendance. Le but étant de minimiser notre présence au quotidien, seuls deux accompagnateurs franco-japonais pourront être présents en permanence.

Ce séjour durerait quinze jours. Des traducteurs et des bénévoles (parmi lesquels une infirmière et une psychologue) pourront encadrer son bon déroulement. Le séjour, tel que nous l'envisageons, sera donc axé sur la pratique d'activités physiques en extérieur et la redécouverte d'une alimentation saine.

La plupart des familles avec lesquelles nous sommes en contact sont dans des situations financières précaires. Depuis le départ, nous souhaitons nous inscrire dans une démarche de financement total du projet afin d'offrir ce séjour à des personnes qui ont perdu leur « chez soi, leurs souvenirs et leur vie ».

Le mot de Yoshino San, président de l'association « Fukushima network for saving children from radiation »

« J'aimerais que les enfants puissent s'intéresser et s'ouvrir au monde, s'amuser, jouer, courir sans entraves, sans peur, sans crainte, qu'ils créent du lien avec d'autres enfants, qu'ils apprennent et s'imprègnent d'une nouvelle culture, d'une nouvelle façon de vivre et qu'ils fassent découvrir leurs traditions. J'aimerais enfin que ces enfants sentent qu'ils ne sont pas seuls, qu'ils sont soutenus, écoutés et surtout entendus.



Yoshino San et sa fille.

Aujourd'hui, la situation sanitaire à Fukushima se dégrade. En effet, la radioactivité ambiante ne cesse d'augmenter et souvent les taux dépassent largement les seuils autorisés. De plus, les taux de contamination de la nourriture autorisés par les normes gouvernementales passées, de 200 à 500 becquerels par kilo après l'accident, tendent à rendre la situation encore plus difficile.

De nombreux enfants et femmes enceintes ayant subi des contaminations corporelles par l'air, l'eau et les aliments nécessiteraient des possibilités de bénéficier de séjours de remise en forme notamment afin de faire baisser leur niveau de contamination interne. Il faut souligner que même à très faibles doses, les radiations peuvent avoir de graves conséquences sur la santé et le patrimoine génétique des enfants irradiés.

Pour les évacués qui ne peuvent pas rentrer chez eux, pour les évacués à qui les autorités demandent de rentrer chez eux alors que c'est encore contaminé, pour les familles séparées, pour les enfants qui ne peuvent plus jouer dehors parce que c'est dangereux, pour les personnes dont on a repéré des nodules dans la thyroïde, pour les parents qui doivent surveiller quotidiennement la nourriture de leur famille, pour les milliers d'ouvriers qui travaillent dans la centrale de Fukushima Daiichi, pour les personnes recrutées pour décontaminer les zones interdites, pour les personnes contaminées, pour les centaines de milliers de Japonais qui manifestent régulièrement pour sortir du nucléaire, la crise n'est pas terminée. Difficile de faire une synthèse car la catastrophe n'aura sans doute pas de fin. »

(Mai 2013)

Le Parlement européen approuve la facilitation des visas avec l'Ukraine

Les journalistes ukrainiens, les représentants de la société civile, les ONGs et les jeunes, obtiendront plus facilement des visas de court séjour pour l'UE, suite à l'adoption de deux accords par le Parlement européen.

Les accords amendés de facilitation de visa entre l'UE, l'Ukraine et la Moldavie s'appuient sur les réalisations d'accords appliqués depuis 2008 et offrent des améliorations pour les citoyens des deux pays. L'objectif est de faciliter la délivrance de visas de court séjour pour les visites de moins de 90 jours, calculées sur une période de 180 jours.

L'accord UE-Ukraine simplifie les exigences de documents prouvant le motif du séjour pour un éventail plus vaste de candidats, parmi lesquels les représentants d'organisations de la société civile, les journalistes et leurs équipes techniques, les personnes participant à des événements internationaux, des conférences et des séminaires.

Il abolit les frais de visa de 70 euros pour ces mêmes catégories, clarifie les mesures sur la durée des visas à entrées multiples et prévoit une exemption de visa pour les courts séjours de fonctionnaires du gouvernement titulaires d'un passeport biométrique.

Lors du débat en plénière, plusieurs députés ont fait part de leur inquiétude suite aux récents développements législatifs affectant les droits fondamentaux des lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres (LGBT). « Il ne devrait pas y avoir d'approfondissement de la relation UE-Ukraine tant que la législation sur la « propagande homosexuelle » est sur la table du gouvernement ukrainien et du parlement. Nous souhaitons des avancées réelles et progressistes sur les droits des LGBT ainsi que sur l'état de droit et la démocratie en Ukraine, avant que tout autre mouvement vers la libéralisation des visas soit accordé » a déclaré le rapporteur Claude Moraes (S&D, UK).

Selon les chiffres de la Commission, le nombre de visas UE accordés aux Ukrainiens a augmenté de 33,8% entre 2009 et 2011, avec une part importante pour les visas à entrées multiples. Les citoyens de l'UE n'ont pas besoin de visa pour se rendre en Ukraine depuis 2005.

(Session plénière Politique des visas – 18.04.2013. Procédure : approbation REF. : 20130412IPR07192)

Corse : forte hausse des maladies thyroïdiennes après Tchernobyl



Présentation des résultats de l'enquête épidémiologique à la CTC.

Nous évoquions cette enquête sanitaire dans le numéro 62 du « Dniepr » (page 18).

La catastrophe nucléaire de Tchernobyl (1986) a provoqué une forte augmentation des maladies thyroïdiennes, dont des cancers, notamment en Corse, l'une des régions françaises les plus exposées au nuage radioactif, selon une enquête indépendante italienne présentée le jeudi 4 juillet 2013 à Ajaccio.

Selon le document, le nombre de cancers de la thyroïde a augmenté de 28,29% chez les hommes en Corse, après le passage du nuage radioactif (pas de chiffre significatif chez les femmes).

L'augmentation du pourcentage de thyroïdites a été de 55,33% chez les femmes et de 78,28% chez les hommes.

Concernant les enfants, selon l'enquête, « le risque de thyroïdites chez les moins de 18 ans vivant en Corse et exposés au nuage de Tchernobyl est augmenté de 62,5% par rapport aux enfants n'ayant pas été exposés ».

Réalisée par le groupement Ospedali Galliera de Gênes, cette « Enquête épidémiologique rétroactive concernant les conséquences du nuage de Tchernobyl sur les populations de Corse » a été remise à la Collectivité territoriale de Corse (CTC) qui l'avait commandée.

L'équipe de 25 chercheurs, dirigée par le professeur Paolo Cremonesi de l'hôpital Galliera, avait emporté l'appel d'offres européen lancé en 2011 par la CTC.

Inédite au plan européen, selon ses auteurs, l'étude a été effectuée sur la base de 14 000 dossiers médicaux archivés et plus particulièrement sur 5 500 dossiers « complets » concernant des patients ayant consulté avant et après l'accident de la centrale nucléaire ukrainienne du 26 avril 1986.

Alors que les autorités françaises avaient nié tout effet du passage du nuage radioactif sur la France en 1986, cette enquête va notamment permettre à des associations de patients de demander réparation en justice, a indiqué la présidente de la commission Tchernobyl de l'Assemblée de Corse, Josette Risterucci.

M^{me} Risterucci a souhaité que d'autres régions puissent s'inspirer du travail des chercheurs italiens pour dénoncer le "mensonge d'Etat" qui avait suivi en France la catastrophe et obtenir réparation.

Les autorités ukrainiennes de la Région de Poliske remercient l'association à l'occasion de son 20^{ème} anniversaire

Le 8 avril dernier, au Conseil de l'Europe, le Consul Maksym Konenko remerciait officiellement, au nom du gouvernement ukrainien, l'association pour son aide aux populations d'Ukraine depuis 20 ans (voir « Dniepr » n°64).

Lors de la présence début mai de la délégation franco-ukrainienne de l'association dans la région contaminée et sinistrée de Poliske (au sud de la « zone d'exclusion de Tchernobyl ») ce sont les autorités locales à leur tour qui exprimèrent leur gratitude aux membres de l'association « Les Enfants de Tchernobyl ». A cette occasion une icône (*image sacrée des religions orthodoxes, peinte sur bois*) fut remise à Thierry, accompagnée d'un diplôme (reproduit en page de couverture arrière de la revue). Voici la traduction de ce diplôme.

Chers représentants de l'association française,

Veillez accepter nos vœux les plus sincères à l'occasion du 20^{ème} anniversaire de votre organisation !

Nous vous remercions pour votre contribution à l'amélioration de la santé de nos enfants. Nous sommes reconnaissants à toutes les familles qui, n'étant pas indifférentes au malheur d'autrui, sont prêtes à soutenir nos enfants, leur offrir du bonheur, de la joie et l'espérance en un avenir meilleur.

Vos cœurs sont ouverts à l'amour, au bien et à la charité.

Nous remercions les fondateurs de l'association et son administration pour le soutien constant et le développement de nos enfants, pour la réalisation des projets caritatifs !

*Nous vous exprimons nos meilleurs vœux de santé, de bien-être et du succès dans tous vos projets !
Respectueusement,*

Chef de l'administration du raïon de Poliske T. PRYBORA

Chef du Conseil du raïon de Poliske M.OLEKSIYENKO

1993 - 2013 : 20 ans déjà !
Association « LES ENFANTS DE TCHERNOBYL »
351 599 œufs en bois vendus pour financer
3 491 accueils d'enfants ukrainiens et russes en France
250 projets en Ukraine, Bélarus et Russie



Шановні представники

Французької асоціації «Білий Слон»

*Прийміть щирі вітання з нагоди 20-річчя утворення
вашої благодійної організації!*

*Ми вдячні Вам за багаторічну допомогу в оздоровленні
наших дітей, всім вашим сім'ям, які небайдужі до чужої біди,
готові підтримати в скрутну хвилину, подарувати щастя,
радість та віру у краще майбутнє.*

Ваші серця відкриті для любові, добра та милосердя.

*Висловлюємо подяку керівникам та організаторам асоціації за
постійну підтримку та розвиток наших дітей,
сприяння в реалізації благодійних програм!*

*Прийміть щирі вітання з побажанням здоров'я, благополуччя
та успіхів у всіх добрих справах!*

З повагою

голова Поліської райдержадміністрації

М.В.Трибора

голова Поліської районної ради

М.П.Олексієнко